

Depuis longtemps texty francouzština

Depuis longtemps / Už dlouho

musique / hudba Ivana Fitznerová

paroles / text Zdenka Dobiášová et Ivana Fitznerová

nos coeurs sont liés
par des lianes depuis longtemps
le soleil nous envoie
la même lumière pâle

dans la douleur, dans l'espoir
nous sommes liés malgré la distance entre nous
dans la tristesse, dans l'extase
nous sommes deux
et le ciel au dessus
est telle une arche de bras tendus
deux bras tendus

nos coeurs sont pliés
des chicanes, désirs d'enfants
la lune nous écrit
nos répliques idéales

dans la farandole des paroles
nous sommes liés malgré les silences entre nous
dans la solitude et la nuit sombre
nous serons deux
et l'univers autour de nous
sera un berceau
de bras tendus
deux bras tendus

Poupée de bois / Dřevěná panenka

musique / hudba Ivana Fitznerová

paroles / text Zdenka Dobiášová

réveille-moi,
et tourne la manivelle
bouge mes bras

puis montre-moi le ciel

c'est toi qui décides
tout peut arriver
la poupée de bois
va bientôt s'animer

prends mes bras
j'ai peur de danser
tomber et m'abîmer

protège-moi et fais-moi aimer
rappelle-toi que tout peut arriver

aujourd'hui
y'a plus de manivelle
j'ai des ailes
je monte seule au ciel

c'est moi qui décide
quand je veux partir
la poupée de bois
n'est plus qu'un souvenir

prends mon bras
j'ai envie de danser
chanter, me dépenser

elle sait bien que
tout peut arriver

la poupée a été libérée

Maison vide / Prázdný dům

musique et paroles / hudba a slova: Ivana Fitznerová

je vois les arbres se déshabiller
je vois l'hiver comme il vient chez nous
les nuages sans oiseaux
la maison vide
seule sa fenêtre ouverte
attire vers le feu
pour rechauffer ton âme engourdie

il arrive des moments où il gèle après tout
il arrive des moments où il gèle dans mon coeur

il y a des jours de temps en temps
quand il y a tant de solitude et aussi
il y a du silence, un tel silence
qu'il faut chercher quelque chose
qui est solide
qui ne tremble pas

il arrive des moments où il gèle après tout
il arrive des moments où il gèle dans mon coeur

L'aube des peintres / Úsvit s malíři

musique / hudba Ivana Fitznerová
paroles / text Xavier-Arnauld Pavard

l'aube illumine doucement le pont
par delà le fleuve qui paresse
les violets, les rouges et les bleus
irisent le ciel qui soudain éblouit

Monet, ton aube me fait forte impression
j'aime ces images sur la toile
et les histoires qu'elles racontent

la ballerine sur le plancher s'élance
elle passe de l'ombre à la lumière
l'étoile solitaire vit son rêve blanc
la danseuse court, puis s'envole

Degas, tes entrechats m'ensorcellent
j'aime ces images sur la toile
et les histoires qu'elles racontent

la montagne, majestueuse, irradie
pointant au dessus de la lavande
l'ocre jaune s'extrait du mauve
le soleil à midi soudain s'y reflète

Cézanne, Sainte Victoire déclare sa flamme
j'aime ces images sur la toile
et les histoires qu'elles racontent

à cette heure, seule subsiste la nuit
au-dessus, des étoiles en myriades
éclairent un cyprès, gardien solitaire
ivres d'ombre, les bleus virent au noir

Van Gogh, je sens que ta folie m'envahit
j'aime ces images sur la toile
et les histoires qu'elles racontent

Miroir / Zrcadlo

musique / hudba Ivana Fitznerová
paroles / text Zdenka Dobiášová

le souvenir
de ton désir
me hante
je ferme les yeux
et je chante

quand tombe le soir
c'est ton regard
que je vois

dans le miroir
je crois
t'apercevoir
pourquoi
t'es là...?

je ne pense qu'à partir
arrêter une fois
de croire que
la vie est un choix
entre toi et moi
comme sur une balançoire
mais t'es toujours là
dans le miroir

le souvenir
de nos plaisirs
me pourchasse
et quand je rêve
je t'embrasse

que retenir
les souvenirs
s'entassent

seul le matin
brise enfin
et mon chagrin
et le miroir

la mosaïque glacée
conserve le passé
l'histoire

il ne reste qu'un débris
que le jour n'a pas pris
comme un souvenir ultime
du miroir qui
qui ment
et s'anime

Pierre / Petr

musique / hudba Ivana Fitznerová
paroles / text Xavier-Arnauld Pavard

tu es Pierre, et sur cette pierre
moi je veux seulement pour nous deux
une place pour nos cœurs qui s'emballent
nos cœurs qui s'accordent à l'unisson

si tu veux bien

tu es Pierre, et sur cette pierre
il y en a qui bâtiraient une église ou fonderaient un empire
ou l'or et les diamants le disputeraient à l'encens et la myrrhe

tu es Pierre et sur cette pierre
moi, je construirai une belle maison
une petite maison pour nous deux
pour nous aimer et vivre au mieux
si tu veux bien

tu es Pierre et sur cette pierre
moi, j'y verrai bien un immense jardin
un jardin rempli de rires et de fleurs
de musiques, de chats et de chiens

tu es Pierre et sur cette pierre
on pourrait planter de grands arbres
de grands arbres pour protéger notre amour
notre amour qui s'épanouirait là
si tu veux bien

tu es Pierre, et sur cette pierre
moi je veux seulement pour nous deux
une place pour nos cœurs qui s'emballent
nos cœurs qui s'accordent à l'unisson
si tu veux bien